

★ 青年学者文库 ★

北京话中的 “着(·zhe)”字新探

刘一之 著



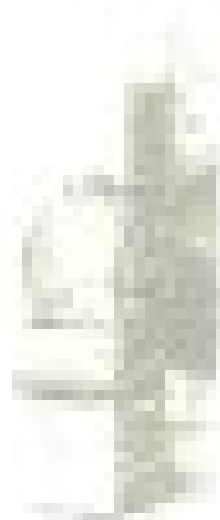
北京大学出版社

中国语言地理丛书

第36种

北京话中的 “着(-zhe)”字新探

周一良 著

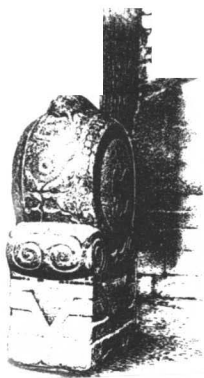


商务印书馆出版

17172.1/13

北京话中的 “着(·zhe)”字新探

刘一之 著



北京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

北京话中的“着”字新探/刘一之著. —北京:北京大学出版社,
2001.12

ISBN 7-301-05411-4

I. 北… II. 刘… III. 北京话—“着”字—研究 IV. H172.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 094939 号

书 名: 北京话中的“着(·zhe)”字新探

著作责任者: 刘一之 著

责任编辑: 郭 力

标准书号: ISBN 7-301-05411-4/H·0711

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电 话: 出版部 62752015 发行部 62754140 编辑部 62752028

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

排版者: 兴盛达打字服务社 (62549189)

印刷者: 北京大学印刷厂

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

850 毫米×1168 毫米 32 开本 6.375 印张 136 千字

2001 年 12 月第 1 版 2001 年 12 月第 1 次印刷

定 价: 14.00 元

内 容 提 要

“着(·zhe)”是现代汉语中很重要的一个虚词。几十年来,很多学者都对“着”的语法功能和语法意义进行过研究,但至今没有一个令人满意的答案。因此,我们想在前人研究的基础上作进一步的探讨,希望能获得一些新的认识。

本文写作的思路是:梳理前人的研究结果——探讨前人研究所忽略的方面——尝试用新的方法去研究:详尽列举能用“着”的词组、句式,然后从不同的角度去研究,从中找出最能自圆其说的答案——检验答案的正确性:按照这个答案是不是能够造出所有正确的句子,同时排除所有不正确的句子——最后作出结论。

ABSTRACT

“Zhe” is not only a very important particle in Modern Chinese grammar, but also a difficult component in the teaching of Chinese to foreigners. In the last several decades, many researchers have examined the grammatical function and meaning of “zhe”, but they have reached no consensus. In this study, I explore further the function and meaning of “zhe” on the basis of previous research, and hope to arrive at a satisfactory conclusion.

I have identified two major positions of “zhe” and examined “zhe” under both conditions: (a) after the main verb of the sentence, and (b) before the main verb of the sentence, in which case the structure is “X zhe V” and X is mostly a verb, but sometimes an adjective, a preposition, a pronoun, an adverb, or a single morpheme.

For cases of “zhe” in (a), I compare the semantic differences between the sentences with “zhe” and those without, and conclude that “zhe” is a static marker. A further analysis of verbs in Chinese dialects reveals that the contrast between static and dynamic is a universal category of verbs in the Chinese language. For cases of “zhe” in (b), I examine first and foremost the relationship between “X” and “V”. With a focus on verbs in these cases,

2 北京话中的“着(*·zhe*)”字新探

I show that if a sentence contains two verbs, the verbs cannot occur adjacently (except “lai”, “qu”, predicate-object structures and resultative verb-complement structures). There must be another component in between, which reflects the semantic relations between the two verbs. “Zhe” in “X zhe V” is such a component, indicating that X is a manner accompanying the ongoing action described by V.

序

“着(·zhe)”是现代汉语里使用频率较高的一个虚词,前人对它的研究与论述已经相当多,特别是关于“着(·zhe)”的语法意义可以说是众说纷纭。在这样的情况下,以“着(·zhe)”作为研究课题,有相当的难度,也需要作者有相当的勇气。但作者刘一之有条件进行这一项研究工作——她祖籍北京,对北京话有丰富的感性知识;她有扎实的汉语言学功底,并有关于北京话的田野调查经验;她还有从事对外汉语教学的丰富经验(“着(·zhe)”一直是外国学生学习汉语的一个难点,作者有关于“着(·zhe)”的正反两方面的教学经验与教训)。

《北京话中的“着(·zhe)”字新探》是刘一之在博士论文的基础上修改而成的。本书第一章,对前人的研究成果进行了全面、细致、准确的梳理,将前人关于“着(·zhe)”所表示的语法意义的不同说法大致归纳为以下八种:

- 一、“表示进行”
- 二、“表示持续”
- 三、“表示动作完成后的状态”
- 四、“表示状态”
- 五、“表示惯性”
- 六、“表示情状”
- 七、“表示在某种情况下”

2 北京话中的“着(·zhe)”字新探

八、“表示起始体、非完成体、完结体和完成体”

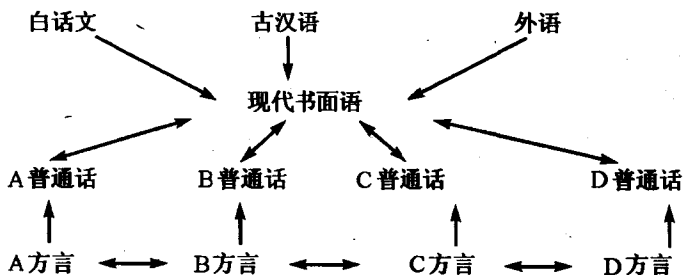
前人有关“着(·zhe)”所表示的语法意义的这种种说法,该怎么看?作者接着在第二章里,对上述种种说法逐个进行了有理有据的评论,认为“着(·zhe)”的语法意义“到现在为止还没有一个令人满意的结论”。作者分析了造成此种情况的原因:(一)用的材料不可靠。譬如说,有一些例句是研究者自己想象而杜撰的,在实际语言中并不存在,例如“※我喝着茶。”;有一些例句是研究者或是受外语的影响而造出来的,或是断章取义摘引来的,例如“※他点着头”(是从“他点着头说”、“他点着头笑了”里摘引来的,实际上在它们后面不能有停顿的)。(二)没有考虑到“着(·zhe)”的全部分布。例如有人只根据“我躺着”这一类例子,即只是根据“着(·zhe)”的部分分布就作出结论,这样,所得结论就不可能全面。(三)受印欧语研究的影响太深。有些学者所以把“着(·zhe)”看作进行体的标志,只是因为印欧语有完成体、进行体等,所以汉语也应该有完成体和进行体等,并就用差不多的虚词来对应印欧语的“体”(用“了”对应完成体,用“着(·zhe)”对应进行体),而殊不知汉语没有印欧语那样的屈折变化。书中这些分析有一定的深度,这就使作者的研究工作能建筑在前人研究成果的基础上。

本书的第三、第四章,是作者对“着(·zhe)”的具体考察、分析。作者考虑到普通话不是一个均质的共同语,而作者本人又具有能说一口纯正的北京话的优势,有一个说纯正北京话的家庭,所以她确定以北京话里的“着(·zhe)”作为自己的研究对象。这应该说是一种正确而又英明的选择。正如作者在书中所解释的:“我们的研究对象所以选中北京话,是因为北京话符合朱德熙先生所说的是一种内部均匀的、无矛盾的靠得住的语

料,同时又是大家所公认的普通话的基础。在研究清楚北京话的基础上,再研究北京普通话,进而结合方言研究其他普通话变体,直至研究书面语,一定会得到事半功倍的效果。”这种做法,已故朱德熙先生在1987年发表的《现代汉语语法研究的对象是什么?》一文中就明确提倡过,当时有些年青人对朱先生的这种看法还很不理解。作者又考虑到下列情况——由于“着(·zhe)”是一个经常在动词之后出现的后置定位黏着虚词,而且在语法意义上让人感到很像英语里的定式动词后的“-ing”,所以前人研究“着(·zhe)”,其着眼点大都只在动词上,因此本书作者另辟蹊径,从整个句子的表达来考察“着(·zhe)”的用法和语法意义。作者又充分意识到“着(·zhe)”的分布以及它的语法意义跟动词的性质密切相关,所以作者极为重视对“着(·zhe)”所附着的动词的考察、分析。本书分两种情况来考察:一种是单独一个动词带“着(·zhe)”,即在“V着(·zhe)”前后没有别的动词;一种是位于句中主要动词之前、与句中主要动词紧密相关的那个动词(即书中所说的“X着(·zhe)V”里的X)带“着(·zhe)”,即在“V着(·zhe)”之后有别的动词。对前者,作者首先将能单独带“着(·zhe)”的动词和不能单独带“着(·zhe)”的动词分小类细细加以考察、分析;对后者,作者也首先将“X着V”里的X(X为主要动词之前的动词)分小类细细加以考察、分析。正是通过上述考察、分析,作者较好地把握了“着(·zhe)”所表示的语法意义,得出了不同一般的新的结论:“着(·zhe)”单独出现在主要动词之后,是静态的标志;“着(·zhe)”出现在“X着(·zhe)V”中,是起联系两个动词的作用,表示X是V进行时的一种方状。很显然,无论是研究方法,还是研究结论,都跳出了汉语语法学界传统的认识,带有极大的开创性。

4 北京话中的“着(·zhe)”字新探

本书最后一章,即第五章,是“验证和结论”,作者以自己所从事的对外汉语教学的事实说明将上述关于“着(·zhe)”的认识运用到对日本学生的汉语教学中去获得了较好的教学效果,使学生运用“着(·zhe)”的出错率大大降低。在最后的“结论”部分里,作者还谈到,研究汉语一定要注意区分“汉语的不同层次”。首先要区分口语与书面语。拿“着(·zhe)”来说,“在普通话(包括各种普通话变体)口语中,‘着(·zhe)’的语法功能和北京话一样”;而在书面语上,“凡是北京话中能出现‘着(·zhe)’的地方,书面语中也都能出现”,“但北京话不能用‘着(·zhe)’的地方,书面语有时也用‘着(·zhe)’”。这是由汉语的各个不同语言层次之间的相互影响所造成的。汉语的各语言层次之间的相互影响作者用图表示大概如下:



这无疑是作者的经验之谈,对大家会有启迪作用。

应该说本书的研究是带有开创性的,其研究成果既有一定的理论意义,也有实用价值。当然,本书有关“着(·zhe)”的语法意义的结论大家会有不同的看法,但本书的研究思路和研究方法肯定是很具有借鉴意义的,大家绝对不要忽视。

本书也有不足或者说遗憾的地方,那就是(1)普通话里“着(·zhe)”的用法跟北京话有所不同,而本书未能对普通话里的

“着(·zhe)”的用法和语法意义作出必要的描写与说明;(2)本书没能通过对“着(·zhe)”的研究从理论上来对汉语动态助词的研究进行一些深入的论述。可能我这个要求高了一些,不过如果能这样做,就更完美了。尽管有些不足,但今后人们要研究“着(·zhe)”,要教或学“着(·zhe)”,不能不参考本书。是为序。

陆俭明

2001年12月于蓝旗营寓所

目 录

第一章 前人对“着”的看法	(1)
第一节 前人对“着”的看的简要说明	(1)
第二节 对前人有关“着”的看的详细说明	(8)
第二章 关于对“着”的看的讨论	(55)
第一节 关于“着”是“进行”说	(57)
第二节 关于“着”是“持续”说	(64)
第三节 关于“着”是动作完成后的状态说	(69)
第四节 关于“着”是状态说	(75)
第五节 关于“着”的核心意义是惯性说	(77)
第六节 关于“着”是情状说	(79)
第七节 关于“着”是补语性词尾说	(81)
第八节 关于“着”表示在某种情况下说	(83)
第九节 关于“着”表示起始体、非完成体、完结体 和完成体说	(84)
第十节 关于“着”是多语义、多功能的虚词说	(85)
第三章 主要动词后的“着”的语法意义	(86)
第一节 普通话和北京话	(87)
第二节 本文所使用的材料	(90)
第三节 动词分类	(91)
第四节 “着”：静态的标志	(109)

2 北京话中的“着(·zhe)”字新探

第五节	形容词+着	(119)
第六节	汉语方言中静态与动态的对立	(120)
第七节	定语中的“着”	(122)
第八节	祈使句中的“着”	(127)
第四章	“X 着 V”中的“着”	(131)
第一节	关于“X 着 V”的分析	(131)
第二节	关于“V 着 V”的分析	(139)
第三节	“X 着 V”中的“着”的出现条件	(142)
第四节	V 着 A	(147)
第五节	复句中的“着”	(149)
第六节	表静态的“着”在复句中	(154)
第七节	V 着 V 着	(156)
第五章	验证和结论	(159)
第一节	北京话资料的验证	(159)
第二节	日本学生的造句验证	(165)
第三节	结论	(170)
第四节	各语言层次里的“着(·zhe)”	(171)
第五节	各语言层次之间的相互影响	(178)
第六节	余论	(180)
参考文献		(182)
引书文献		(188)
后记		(189)

第一章 前人对“着”的看法

关于“着”的语法功能和语法意义,众说纷纭。在研究“着”的过程中,各家也使用了不同的术语,即使是相同的术语,各家使用时的内涵也不尽相同。因此,为了能让大家有一个比较清晰的轮廓,我们准备分两步走:

第一步:简单列出各家对“着”的看法。比如,甲学者认为“着”有两种语法意义:A和B,乙学者认为“着”有五种语法意义:A,C,D,E,F,我们只是列出,不作任何说明。

第二步:具体说明各家的看法,并说明各家看法之间的不同。这次我们是根据实际看法排列。比如,甲学者认为“着”有两种语法意义:A和B,乙学者认为“着”有五种语法意义:A,C,D,E,F,丙学者认为有两种语法意义:B和C,……。我们则作如下排列:认为“着”有语法意义A的,有甲学者,乙学者;认为“着”有语法意义B的,有甲学者,丙学者;认为“着”有语法意义C的,有乙学者,丙学者;认为“着”有语法意义D的,有乙学者……。

第一节 前人对“着”的看的简要说明

下面我们先走第一步。需要说明的是,我们提到“认为只

2 北京话中的“着(·zhe)”字新探

有一种语法意义的”，也许著者并不认为只有一种语法意义，但在文章中只提到了一种，我们也按只有一种算。还有，有的学者认为“着”主要表示动作或状态的持续，但又分为几个小类或几种用法，为了让大家更好地了解各家看法的不同，我们把小类或用法附在后面。为了行文的简洁，在下文中一律省略敬称，望诸位先生见谅。

认为“着”只有一种语法意义的：

冈本茂 1925 表示现在静止状态的继续(见太田辰夫 1947)

王 力 1943 进行貌

鸟居鹤美 1943 表示持续的助动词

王 力 1944 进行貌

后藤朝太郎 现在形(见高名凯 1948)

高名凯 1948 表示某动作或某历程尚在继续进行之中

王 力 1958 进行貌

胡明扬 1958 表示持续

赵元任 1968 进行式词尾。还可用于：

1. 命令式
2. 加上“着”的可以用在第一个位置，附属于第二个词语
3. 动词加“着”的从句，表示“在这个动作情形下”或“在一个人这样做的时候”

Comrie 1976 进行 progressive

刘月华等 1983 动作或状态的持续

1. 表示动作一直在持续
2. 表示动作进行后，使某物处于某种状态
3. 表示某种持续的动作，而这动作实际上也

是一种状态

4. 某些非动作动词加“着”后所表示的也是一种状态

5. 某些形容词后可加“着”表示状态的持续

陈 平 1988 表现有关动作正处于进行或持续状态

Light, Timothy 1989 “着”的核心意义是惯性

金奉民 1991 状态的标志

费春元 1992 描画情状或表情状

石毓智 1992 持续体

刘一之 1995 表示在某种情况下

项梦冰 1996 持续

张 黎 1996 状态的标志

施其生 1996 状态的持续

陈泽平 1996 进行体

徐通锵 1997 表示连续性时程的延续

张 黎 1997 表示状态

陆俭明 1999 表示行为动作或状态的持续

张 黎 1999 状态体的标志

刘一之 1999 表示在某种情况下

认为“着”有两种语法意义的：

陈 刚 1980 1. 主要用法是状态持续态

2. 动作持续态大多用于状语

房玉清 1980 1. 动作的进行

2. 状态的持续

景士俊 1980 1. 动作正在进行

2. 状态正在持续